



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



UNESCO-NHK
Heritage Images
Archives Initiative

“Pravda vítězí”, “Truth Prevails”: Historic Centre of Prague

Prague is the capital of the Czech Republic. The people of the city see its castle as not a monument of the past but as still very much in use. It lives in their hearts. There is a Gothic cathedral in the castle grounds. St. Vitus's Cathedral took 600 years to complete. It is built on the burial site of King Václav who reigned in the 10th century. The bishop here carries King Václav's skull. Václav is regarded as a patron saint who resisted outside invasion and is said to appear on a white horse in times of national crisis. A statue of Charles IV who reigned in the 14th century stands directly above the cathedral altar. He ordered the construction of the Cathedral and the city of Prague. But the city became a victim of religious and international disputes and it was only after the First World War that people were able to win back their independence.

The castle was used for the Office of the first President, Thomas Masaryk. He ensured that the castle was open to its citizens. The castle's Great Hall was built by the Hapsburgs of Austria. History swept by - The Hall saw Hitler's invasion and served as the venue for the Communist National Party Assembly during the post-war years. Soviet troops crushed Czechoslovakia's liberation movement during the 'Prague Spring' of 1968. Then, in 1989, half a million citizens took to the streets calling for freedom. The Velvet Revolution liberated Czechoslovakia without bloodshed. Václav Havel was the leader of the movement for democracy. The crowds sent their President to the castle, and the Castle was returned to the Czech people. The words mean: “Truth prevails” The flag expresses the hopes and beliefs of the people of Prague.

"Pravda vítězí", "La vérité triomphe»: le centre historique de Prague

Prague est la capitale de la République tchèque. Les habitants de la ville voient leur château non, comme un monument du passé, mais bien comme un lieu toujours en activité. Il vit dans leur cœur. Dans le domaine du château se trouve une cathédrale gothique. La Cathédrale de Saint Vítus a mis 600 ans pour être achevée. Elle a été construite sur le site funéraire du roi Václav qui a régné au 10^{ème} siècle. L'évêque porte le crâne du roi Václav qui est considéré comme un saint patron car il a su résister aux invasions étrangères et est apparu, selon les croyances, sur un cheval blanc quand le pays était en proie aux crises nationales. Une statue de Charles 4, qui a régné au 14^{ème} siècle, est placée au-dessus de l'autel de la cathédrale. C'est lui qui a ordonné la construction de la cathédrale et de la ville de Prague. Mais la ville est devenue à la fois une victime des conflits religieux et internationaux et ce n'est qu'après la première guerre mondiale que les gens ont pu regagner leur indépendance.

Le château a été utilisé par le premier président, Thomas Masaryk comme son bureau. Il a toujours veillé à ce qu'il soit ouvert à ses concitoyens. La grande salle est l'œuvre des Habsbourg d'Autriche. Cette salle a vu l'invasion des troupes d'Hitler et a servi pour les réunions du Parti communiste pendant les années d'après-guerre. Les troupes soviétiques ont écrasé le mouvement de libération tchécoslovaque au cours du "Printemps de Prague" en 1968. Puis, en 1989, près de 500 000 citoyens sont descendus dans la rue pour crier leur envie de liberté. Ce fut la « Révolution de Velours ». Elle s'est faite sans effusion de sang. Václav Havel était le leader du mouvement pour la démocratie. La foule l'a envoyé au château, et ce lieu a ainsi été restitué à la population tchèque.

Ces mots signifient: "La vérité triomphe". Ce drapeau exprime les espoirs et les croyances de la population pragoise.

“La verdad prevalece”: El Centro Histórico de Praga

Praga es la capital de la República Checa. Sus habitantes ven el Castillo de Praga no como un monumento del pasado, sino como algo en uso actual y que vive en sus corazones. En los terrenos del Castillo se alza una catedral gótica. Se necesitaron 600 años para completar la construcción de la Catedral de San Vito. Ésta fue edificada sobre la tumba del Rey Václav, que reinó en el siglo X. El arzobispo aquí lleva el cráneo del rey. El monarca es considerado el santo patrono de la ciudad, que resitió a la invasión extranjera y que se dice aparece en su caballo blanco, en momentos de crisis nacional. Una estatua de Carlos IV, que reinó en el siglo XIV, se alza directamente sobre el altar de la catedral. De hecho, él ordenó construir la iglesia y la ciudad misma..

Praga fue víctima de disputas religiosas e internacionales y fue sólo después de la Primera Guerra Mundial cuando sus habitantes consiguieron de nuevo la independencia. El Castillo fue usado como sede de gobierno del primer presidente, Thomas Masaryk. Él se aseguró que las dependencias estuvieran siempre abiertas al público. El gran salón del castillo fue construido por los Habsburgo de Austria. A medida que la historia transcurrió, el salón fue ocupado por las tropas de Hitler y luego sirvió como sede para la Asamblea Nacional del Partido Comunista durante los años de la post-guerra. Las tropas soviéticas terminaron con el movimiento conocido como “La Primavera de Praga”, en 1968.

Después, en 1989, medio millón de ciudadanos se tomaron las calles demandando libertad. El movimiento fue llamado “La Revolución de Terciopelo”, porque liberó el país sin derramamiento de sangre. Václav Havel fue el líder del movimiento por la democracia. Así, las multitudes enviaron al presidente al Castillo y éste volvió a los ciudadanos. Las palabras en la bandera que se alza sobre el Castillo significan “la verdad prevalece”. La bandera expresa así la firme convicción que ha guiado los pasos de los habitantes de Praga.